



MILO RAU

# GLOBALER REALISMUS

## Goldenes Buch I

Globaler Realismus - Goldenes Buch I

Global Realism - Golden Book I

Herausgegeben | published by

NTGent & International Institute of Political Murder

Reihengestaltung | Graphic concept: L8 Hickethier / Teirlinck / Kjær

Grafikdesign | Graphic design: Benjamin Hickethier & Nina Wolters

Mitarbeit Redaktion | Collaboration Redaction: Rolf Bossart

Printed in Germany

ISBN: 978-3-95732-361-3

NTGent



Die Reihe *Die Goldenen Bücher* entsteht in Zusammenarbeit des belgischen NTGent mit dem Berliner Verbrecher Verlag und veröffentlicht programmatische Texte zu Theater, Ästhetik und Politik sowie Begleitbücher zu Inszenierungen und Projekten des NTGent: eine Textreihe zu Praxis und Theorie eines «Stadttheaters der Zukunft».

*Globaler Realismus* ist der erste Band dieser Reihe und erscheint zur Eröffnung der ersten Spielzeit von Milo Rau als künstlerischer Leiter des NTGent im Herbst 2018. Der Band versammelt – in einer deutsch-englischen und einer niederländisch-französischen Ausgabe – Grundlagentexte, Gespräche und Essays aus den letzten zehn Jahren zur Arbeit von Milo Rau und dem IIPM – *International Institute of Political Murder*.

Milo Rau, geboren 1977 in Bern, arbeitet als Regisseur, Autor und sozialer Plastiker. Sein Werk umfasst über 50 Theaterstücke, Filme, Bücher und Aktionen. Im *Verbrecher Verlag* erschienen von ihm zuletzt *Die Europa Trilogie* (2016), *Das Kongo Tribunal* (2017), *Five Easy Pieces/Die 120 Tage von Sodom* (2017) und *Lenin* (2017).

## VORWORT

Milo Rau hat mit über 50 Aktionen, Theaterstücken und Filmproduktionen die Ästhetik des Theaters geprägt wie wohl kein anderer zeitgenössischer Künstler. Der Spannungsbogen der Formate reicht von Reenactments wie *Die letzten Tage der Ceaușescus* und *Hate Radio* über Volksprozesse wie *Das Kongo Tribunal* bis zu intimen Erzählstücken wie der *Europa Trilogie*, zeitkritischen Stücken wie *Mitleid* und *Die 120 Tage von Sodom*, Bühnen-Essays wie *La Reprise* oder *Five Easy Pieces*, klassischem Schauspielertheater wie *Lenin* und schließlich soziologischen Großproduktionen wie *Die General Assembly* oder *Der Genter Altar*.

Nebst Fragen der Darstellbarkeit von Emotionen und Gewalt stehen immer historische Stoffe und Zeugnisse der europäischen Geschichte im Zentrum. So ging es beispielsweise in *Die letzten Tage der Ceaușescus* um die Beschreibung der (tragisch gescheiterten) rumänischen Revolution, in den *Moskauer Prozessen* um die Frage nach der Meinungsfreiheit im Zeitalter der ‚gelenkten Demokratien‘ oder in der *Europa Trilogie* um die individuelle Erfahrbarkeit eines Kontinents im Umbruch.

Die Gespräche, Reden und Essays, die im Band *Globaler Realismus* in den vier Sprachen Deutsch, Französisch, Englisch und Niederländisch zugänglich gemacht werden, handeln von den künstlerischen Mitteln von Raus Arbeit, ihrer Entwicklung aus den Stoffen und politischen Analysen heraus und umgekehrt von der Entwicklung der Projekte und Spielanlagen aus der Setzung des künstlerischen Rahmens. Der Begriff des Globalen Realismus bezeichnet die Konsequenz aus der Erkenntnis, dass globalisierten Gesellschaften und Ökonomien, eine Kunst gegenüberstehen muss, die ebenfalls mit diesen globalen Realitäten arbeiten kann: ‚eine Kunst auf Augenhöhe der Globalisierung‘, um es mit Raus Worten zu sagen.

Der Band *Globaler Realismus* bietet eine umfassende Analyse der künstlerischen Arbeit Milo Raus und des *IIPM* der letzten zehn Jahre. Er ist aber auch die Voraussetzung für das Verständnis der kommenden Projekte am NTGent auf Grundlage des *Genter Manifests*, welches ja die formalen Eckpunkte eines *Globalen Realismus* absteckt.

Wir danken dem Fonds *Creative Europe*, und insbesondere dem Teilprogramm zum Europäischen Jahr des Kulturerbes 2018, für die Unterstützung dieser Publikation.

Rolf Bossart

## Inhalt

### GESPRÄCHE

Ich bin ein Postmoderner ohne postmodernen Gestus .....	11
Das Reale des Simulacrums.....	22
Was ist Globaler Realismus? .....	33
Was ist Zynischer Humanismus?.....	43
Es gibt in meinen Projekten kein Als-Ob.....	58
Ich würde ja wahnsinnig, wenn ich allein wäre mit meinen Gedanken .....	65
Wie war das denn, als der erste Proletarier auf der Bühne erschien? .....	70
Bei mir ist der Revolutionär immer auch der Barbar.....	75
Eine Form der fast kindlichen Hingerissenheit.....	80
Wie verleiht man dem Wasser, den Bienen, den Toten eine Stimme?.....	84

### TEXTE UND REDEN

Was ist Unst? .....	95
Genau so. Realitätseffekte in <i>Die letzten Tage der Ceaușescus</i> .....	96
Was mit «Lynch» gemeint ist.....	109
Die Wahrheit hören lassen .....	120
Was ist Welttheater?.....	126
Was ist ein Autor?.....	130
Der Schauspieler des 21. Jahrhunderts.....	135
Das Genter Manifest.....	142

MILO RAU

**GLOBAL REALISM**

Golden Book I

Translation: Lily Climenhaga  
Revisions: Robert Fulton

*The Golden Books* are a joint project by NTGent and the Berlin publisher *Verbrecher Verlag*. It is a series comprising programme articles on theatre, aesthetics and politics as well as background pieces on productions and projects by NTGent. A series on both the theory and the practice of a 'city theatre of the future'.

The first in this series is *Global Realism*, which will be published in autumn 2018 to coincide with the start of Milo Rau's first season as Artistic Director of NTGent. This book is a collection of primary texts, conversations and essays on the work of Milo Rau and the IIPM (*International Institute of Political Murder*) over the last ten years. There will be two editions, one in German and English and one in Dutch and French.

Milo Rau was born in Bern in 1977 and works as a director, writer and activist. He is the author of 50 plays, films, books and actions. His most recent works published by *Verbrecher Verlag* are *Die Europa Trilogie* (2016), *Das Kongo Tribunal* (2017), *Five Easy Pieces/Die 120 Tage von Sodom* (2017) and *Lenin* (2017).

#### PREFACE

Milo Rau has, in his more than 50 political action pieces, theatrical productions and films, shaped theatrical aesthetic unlike any other contemporary artist. The formats ranges from reenactments such as *The Last Days of the Ceaușescu* and *Hate Radio*, to folk trials such as *The Congo Tribunal*, to intimate narrative plays such as *The European Trilogy*, plays critical of our time such as *Compassion* and *The 120 Days of Sodom*, theatre essays like *La Reprise* or *Five Easy Pieces*, classical theatre such as *Lenin* and finally large-scale sociological productions like *The General Assembly* or *The Ghent Altarpiece*.

In addition to questions about the representation of emotions and violence, the focus always remains on the historical material and witnesses of European history. We see this, for example, in *The Last Days of the Ceaușescu*'s description of the (tragically failed) Romanian Revolution, in *The Moscow Trials*' questions about freedom of expression in an era of 'controlled democracy', or in *The European Trilogy*'s exploration of individual experiences of a continent in a state of upheaval.



The discussions, speeches and essays made accessible in four languages – German, French, English and Dutch – in the volume *Global Realism*, deal with the artistic means of Rau’s work: its development from the available material and political analyses and, vice-versa, with the development of projects and playgrounds from the settings of an artistic framework. The term global realism refers to the consequence of the realisation that globalised societies and economies must face an art that can also work with these global realities: ‘an art that stands on equal footing with globalisation’, to use Rau’s own words.

*Global Realism* offers an encyclopaedic analysis of Milo Rau and the IIPM’s artistic work over the past ten years, which relate in ever-new ways to the historical heritage of Europe. It is therefore crucial for a deeper understanding of *Lam Gods*, Milo Rau’s opening production at NTGent, and the upcoming projects based on the *Ghent Manifesto*, which defines the formal cornerstones of *Global Realism*.

We would like to thank the *Europe Creative* Fund and in particular the sub-programme for the European Year of Cultural Heritage 2018, for facilitating this publication.

Rolf Bossart

## Table of Contents

### CONVERSATIONS

I am a postmodernist without a postmodern gesture.....	155
The Real of the Simulacrum.....	165
What is Global Realism?.....	175
What is Cynical Humanism?.....	184
In my projects, there is no as-if.....	198
I'd go mad if I were left alone with my thoughts.....	205
What was it like when the first proletarian appeared on stage?.....	209
For me, the revolutionary is always also the barbarian.....	214
A form of almost childish devotion.....	219
How do you give a voice to water, bees, the victims of genocide?.....	222

### TEXTS AND SPEECHES

What is Unst?.....	233
Just like that. Effects of Reality in <i>The Last Days of The Ceaușescus</i> .....	237
What is meant by “Lynch”.....	249
Let's hear the truth.....	259
What is world theatre?.....	265
What is an author?.....	269
The actor of the 21 <sup>st</sup> century.....	273
Ghent Manifesto.....	279